



MẪU ĐƠN XIN THỊ THỰC KHÔNG DI DÂN

Approved OMB 1405-0018

Expire 08/31/2004

Estimated Burden 1 hour

See page 2

ĐÁNH MÁY HOẶC VIẾT CHỮ IN ĐỂ TRẢ LỜI CHO TỪNG MỤC YÊU CẦU DƯỚI ĐÂY

1. Số hộ chiếu		2. Nơi cấp hộ chiếu: Thành phố		Quốc Gia	Tỉnh/Thị xã, Quận, Huyện	ĐƯỢC ĐƠN KHÔNG ĐƯỢC VIẾT VÀO PHẦN NÀY				
3. Quốc Gia cấp hộ chiếu		4. Ngày cấp (ngày-tháng-năm)		5. Có giá trị đến (ngày-tháng-năm)		B 1/B2 MAX	B-1 MAX	B-2MAX MAX		
Other						Visa Classification				
Mult or						Number of Applications				
Months						Validity				
Issued/Refused						On	By			
On						Under SEC:	214(b)	221(g)		
Under SEC:						Other		INA		
Reviewed By										
<p>* Lưu ý: Mẫu đơn tiếng Việt này nhằm mục đích giúp cho đương đơn đọc hiểu hoặc tham khảo mà thôi. Tất cả câu trả lời đều phải viết bằng tiếng Anh ở phần trang tiếng Anh.</p>										
6. Họ (Viết giống như trong hộ chiếu)										
7. Tên và tên lót (Viết giống như trong hộ chiếu)										
8. Họ khác (Nhũ danh, Tôn giáo, nghề nghiệp, các bí danh khác)										
9. Tên và tên lót khác đã dùng			10. Ngày sinh (ngày-tháng-năm)							
11. Nơi sinh: Thành phố		Quốc Gia	Tỉnh/Thị xã, Quận, Huyện	12. Quốc Tịch						
13. Giới tính <input type="checkbox"/> Nam <input type="checkbox"/> Nữ	14. Số chứng minh nhân dân (Nếu có)	15. Địa chỉ nhà (Kế cả số chung cư, tên đường, thành phố, thị xã, mã vùng và tên nước)								
16. Số điện thoại nhà			Số điện thoại nơi làm việc			Số điện thoại di động				
Số Fax			Số Fax nơi làm việc			Số máy nhắn tin				
17. Tình trạng hôn nhân <input type="checkbox"/> Đã kết hôn <input type="checkbox"/> Độc thân (chưa bao giờ kết hôn) <input type="checkbox"/> Góa <input type="checkbox"/> Ly dị <input type="checkbox"/> Ly thân			18. Họ tên vợ/chồng (bao gồm nhũ danh nếu đã ly dị hoặc ly thân)				19. Ngày sinh của vợ/chồng (ngày-tháng-năm)			
20. Tên và địa chỉ nơi làm việc hiện tại hoặc trường học Tên:			Địa chỉ:							
21. Nghề nghiệp hiện nay (Nếu về hưu, ghi "Về hưu". Nếu sinh viên, ghi "Sinh viên")			22. Dương đơn dự định khi nào sẽ đến Hoa Kỳ? (Ghi ngày cụ thể)				23. Địa chỉ e-mail			
24. Dương đơn sẽ lưu trú tại địa chỉ nào ở Hoa Kỳ?			MÃ VẠCH							
25. Họ tên và số điện thoại của người ở Mỹ mà đương đơn sẽ ở cùng trong thời gian viếng thăm, du lịch hay công tác Họ và tên			Số điện thoại nhà						<p>Xin đừng viết vào ô này</p> <p>50 mm x 50mm</p> <p>HÌNH</p> <p>Bấm kim hoặc dán hình ở đây</p>	
Số điện thoại nơi làm việc			Số điện thoại di động							
26. Dương đơn dự định sẽ lưu trú tại Hoa Kỳ bao lâu?			27. Mục đích của chuyến đi là gì?							
28. Ai sẽ trả chi phí cho chuyến đi?			29. Dương đơn có bao giờ ở Hoa Kỳ chưa? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> không Khi nào? _____ Bao lâu? _____							

30. Dương đơn đã từng được cấp thị thực vào Hoa Kỳ chưa? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Khi nào? _____ Nơi cấp? _____ Loại thị thực gì? _____	31. Dương đơn có từng bị từ chối khi xin thị thực vào Hoa Kỳ không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không Khi nào? _____ Nơi từ chối? _____ Loại thị thực gì? _____				
32. Dương đơn có định làm việc ở Hoa Kỳ không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không (Nếu CÓ, ghi tên và địa chỉ cơ quan mà bạn sẽ làm việc tại Hoa Kỳ.)	33. Dương đơn có ý định du học tại Hoa Kỳ không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không (Nếu CÓ, ghi tên và địa chỉ đầy đủ của trường học)				
34. Tên và mối quan hệ của những người cùng đi với đương đơn					
35. Có bao giờ thị thực vào Hoa Kỳ của đương đơn đã bị hủy bỏ hay bị thu hồi không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không	36. Có ai đã từng thay mặt đương đơn làm hồ sơ thị thực di dân cho đương đơn không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không nếu CÓ, ai mở hồ sơ bảo lãnh?				
37. Dương đơn có những thân nhân sau đây ở Hoa Kỳ không? Họ là thường trú nhân hay công dân Hoa Kỳ? Đánh dấu CÓ hoặc KHÔNG và nêu tình trạng cư trú của thân nhân này tại Hoa Kỳ (Thường trú nhân Hoa Kỳ, công dân Hoa Kỳ, viếng thăm, du học, làm việc, v.v.)					
<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG	Chồng / _____	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG	Hôn phu / _____	<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG
	Vợ			Hôn thê	
<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG	Cha / _____	<input type="checkbox"/> CÓ	<input type="checkbox"/> KHÔNG	Con trai / _____	<input type="checkbox"/> CÓ <input type="checkbox"/> KHÔNG
	Mẹ			Con gái / _____	Anh/Em trai _____ Chi gái/Em gái _____
38. QUAN TRỌNG: TẤT CẢ ĐƯƠNG ĐƠN PHẢI ĐỌC VÀ TRẢ LỜI VÀO NHỮNG Ô THÍCH HỢP CHO TỪNG CÂU HỎI SAU ĐÂY. Thị thực có thể không được cấp cho những người nào thuộc thành phần cá biệt, mà theo luật định là sẽ không được thừa nhận để nhập cảnh vào Hoa Kỳ (Trừ trường hợp nhân được giấy phép miễn trừ đặc biệt trước khi xin Visa). Cố câu hỏi nào dưới đây được áp dụng cho đương đơn không? <ul style="list-style-type: none"> • Dương đơn có bao giờ bị bắt hay bị kết án vì bất cứ tội hay án phạm nào dù đã được tha bổng, án xá hoặc những hành động có liên quan đến pháp lý tương tự khác? Dương đơn có từng phân phối hoặc buôn bán ma túy bất hợp pháp, làm nghề mồi dám hoặc dẫn mồi dám không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không • Dương đơn có bao giờ bị từ chối không cho nhập cảnh Hoa Kỳ, hay đã từng là đối tượng xét xử bị trục xuất, hoặc đã tìm mọi cách để có thị thực, hay giúp đỡ người khác để có thị thực vào Hoa Kỳ, hay vì bất cứ vụ lụt di dân nào bằng gian lận, cố ý khai man, hoặc những phương tiện bất hợp pháp khác không? Dương đơn có theo học ở các trường tiểu học hay trung học công lập ở Hoa Kỳ theo diện du học (F) sau thời điểm 30 tháng 11 năm 1996 mà chưa trả tiền cho trường không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không • Dương đơn có tìm cách vào Hoa Kỳ để tham gia vào việc xuất khẩu hàng quốc cấm, gây phiến loạn hay hoạt động khủng bố, hoặc với bất kỳ mục đích bất hợp pháp khác không? Dương đơn có phải là thành viên hoặc đại diện của một tổ chức khủng bố bị Bộ Trưởng Ngoại Giao Hoa Kỳ nêu ra gần đây không? Dương đơn đã từng tham gia vào các cuộc hành hạ ngược đãi dưới sự chỉ đạo của Đức Quốc Xã, hoặc có từng tham gia vào các tội ác diệt chủng không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không • Dương đơn đã từng vi phạm vào các điều khoản thị thực vào Hoa Kỳ, hoặc cư trú bất hợp pháp hoặc bị trục xuất khỏi Hoa Kỳ? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không • Dương đơn có bao giờ từ chối trao quyền giám hộ của một đứa trẻ mang quốc tịch Hoa Kỳ sống ngoài lãnh thổ cho một người nào mà được tòa án Hoa Kỳ cấp quyền giám hộ hợp pháp, đương đơn có từng biểu quyết để vi phạm bất kỳ luật pháp hay qui định nào của Hoa Kỳ, hoặc từng từ chối quyền công dân Hoa Kỳ để tránh nộp thuế không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không • Dương đơn có bị bệnh truyền nhiễm nào gây đến sức khỏe cộng đồng? Các căn bệnh nào qua kiểm tra cho thấy là nguy hiểm hay các triệu chứng rối loạn tâm thần, hoặc đã từng lạm dụng và nghiện ma túy không? Một câu trả lời CÓ, không có nghĩa là đương đơn trở nên không hội đủ điều kiện để nhận thị thực, nhưng nếu trả lời CÓ vào bất kỳ mục nào ở trên, đương đơn có thể được yêu cầu trả lời trực tiếp với viên chức Cảnh Sát. 					
39. Mẫu đơn này có được ai khác thay mặt điền hay không? <input type="checkbox"/> Có <input type="checkbox"/> Không (Nếu trả lời CÓ, yêu cầu người điền đơn trả lời mục 40.)					
40. Người thay mặt điền đơn: Họ và tên: _____ Quan hệ với đương đơn: _____ Địa chỉ: _____					
Chữ ký của người điền đơn: _____ Ngày (Ngày-tháng-năm) _____					
41. Tôi xin chứng thực là tôi đã đọc và hiểu tất cả những câu hỏi đề ra trong mẫu đơn này, và những câu trả lời mà tôi cung cấp đều là sự thật và đúng theo sự hiểu biết và tin tưởng của riêng tôi. Tôi cũng hiểu rằng việc khai man hay giả tạo đều dẫn đến bị từ chối visa và sẽ không được cấp thị thực hay nhập cảnh vào Hoa Kỳ. Tôi hiểu rằng nếu viên chức tại cửa khẩu phát hiện ra đương đơn không hội đủ điều kiện nhập cảnh thì dù có thị thực trong tay đương đơn cũng không được quyền vào Hoa Kỳ. CHỦ KÝ CỦA ĐƯƠNG ĐƠN _____ NGÀY(Ngày-tháng-năm) _____					
<p style="text-align: center;">Privacy Act and Paperwork Reduction Act Statements</p> <p>INA Section 222(f) provides that visa issuance and refusal records shall be considered confidential and shall be used only for the formulation, amendment, administration, or enforcement of the immigration, nationality, and other laws of the United States. Certified copies of visa records may be made available to a court which certifies that the information contained in such records is needed in a case pending before the court.</p> <p>Public reporting burden for this collection of information is estimated to average 1 hour per response, including time required for searching existing data sources, gathering the necessary data, providing the information required, and reviewing the final collection. You do not have to provide the information unless this collection displays a currently valid OMB number. Send comments on the accuracy of this estimate of the burden and recommendations for reducing it to: U.S. Department of State, A/RPS/DIR, Washington, DC 20520.</p>					